



# Community Interpreters

## About the course

The level 3 certificate in Community Interpreting is design to improve your skills in interpreting two ways and to develop your performance as in interpreter. You will learn about legal requirements, working in settings and supporting interpretations through sight translation.

**Course Title:** Level 3 Certificate in Community Interpreting

**Awarding body:** Ascentis

**Previous knowledge:** Equivalent of Level 2 English, very good knowledge of other language. Some experience of interpreting, either voluntary or professional. The level of English will be evaluated during the interview in reading, writing and speaking. The level of the OL (=other language) will be assessed through the evaluation of the background and through a language assessor at a later stage.

**Who is this course for?** It is aimed at speakers of other languages with a good level of English to enable them to support communication between members of ethnic communities and the public services in the UK.

**Possible progression:** Level 4 Certificate in Community Interpreting  
DPSI Diploma in Public Service Interpreting

## Course objectives:

The course objectives are for the participants to develop and evaluate their performance, to understand the protocols of the public service and to know how to perform as a professional interpreter in a community setting.

## Teaching methods used in the course:

Lecture, group- and pairwork, research on the internet, use of virtual learning platform moodle, student presentations.

## Assessment:

- Ongoing assessment by tutor and peers
- Portfolio of evidence assessed by tutor and monitored by external assessor
- Practical performances (role play and sight translation)
- Assessment through language assessor
- Production of a suitable glossary

## Course detail

- **Level of English:** L2
- **Minimum age:** 18
- **Cost:** £724 (eligible for 24+ loans)
- **Course Length:** 18 weeks
- **Course Days:** Tuesday
- **Course hours:** 5.30 - 9.00pm

## Course Modules

Unit 1: Preparing for Community Interpreting  
Assignments: Making professional judgements based on knowledge of protocols and regulations.

Unit 2a\* Planning to work as a Community Interpreter in Educational Setting: Prepare for an assessment in an educational setting, being aware of the protocols and the specific terminology.

Unit 2b\* Planning to work as a Community Interpreter in the Health Service: Prepare for an assessment in health, being aware of the protocols and the specific terminology.

Unit 3 Supporting Interpreting through Sight Translation: Understand how to perform a sight translation and be aware of appropriate strategies.

Unit 4 Interpreting 2 way: Understand how to perform a consecutive interpretation, being aware of appropriate strategies and protocols of the public sector.

Unit 5 Develop your Performance as a Community Interpreter Evaluate your own level and understand the necessity of Continuous Professional Development and how to access it.

Unit 6 Working as a Community Interpreter in Public Services: Look at the relationships between Public and Voluntary Sector.

\*The topics of these units can be changed after consultation with the tutor. They have to be, however, areas of the public service.



Open Doors International Language School,  
28 Woodland Terrace Lane, Greenbank, Plymouth, PL4 8QL  
Tel. 01752 258770 e-mail [english@odils.com](mailto:english@odils.com)  
Charity number: 1092728 Company number: 4301430

[www.odils.com](http://www.odils.com)